

## **Carta abierta al pueblo de China, al presidente Xi Jin-ping, y al primer ministro Li Ke-Qing relativa a la adquisición por parte de la ChemChina a Syngenta**

Febrero 2016

Los abajo firmantes, representantes de organizaciones de la sociedad civil transmitimos nuestras preocupaciones y expresamos nuestra oposición a lo que sería la mayor adquisición por parte de una empresa china hasta la fecha. Nos referimos a la adquisición de ChemChina a la empresa suiza Syngenta por 43 mil millones de dólares (RMB 300 mil millones) en febrero de 2016.

Estamos preocupados por esta adquisición ya que Syngenta Corporation es la mayor fabricante de productos agroquímicos altamente peligrosos del mundo, incluyendo los agrotoxicos atrazina y paraquat. Muchos científicos, incluyendo un número de investigadores chinos, están cada vez más preocupados por el herbicida atrazina (conocido como "Xiu qu jin" en China), debido a su impacto en la salud humana y los ecosistemas. Se trata de un conocido "disruptor endocrino" que puede dañar los sistemas reproductivos y aumentar el riesgo de los ciertos cánceres. En 2005 se prohibió la atrazina en la Unión Europea<sup>1</sup>. Al momento hay más de 600 productos herbicidas que contienen atrazina registrados en la China.

El paraquat (conocido como "Bai cao ku" en China) es un herbicida altamente peligroso vendido por Syngenta a nivel mundial bajo el nombre Gramoxone. Es uno de los herbicidas más utilizados en el mundo, a pesar de que ha sido prohibido en 36 países debido a sus efectos negativos acumulativos a la salud, tales como lesiones en los ojos, quemaduras en la piel, irritación, e incluso muerte<sup>2</sup>. Aunque las agencias reguladoras chinas anunciaron que China va a detener las ventas de paraquat a partir del 1 de julio de 2016<sup>3</sup>, conocemos que se espera que la producción de china paraquat crezca en un 6% en los próximos cuatro años<sup>4</sup> y Syngenta Nantong están ampliando su producción actual de año 4.000 toneladas/año de paraquat a 10.000 toneladas / año<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> PAN Germany. 2012. Highly hazardous pesticides from BASF, Bayer and Syngenta: Results of an international investigation. [http://www.pan-germany.org/download/Big3\\_EN.pdf](http://www.pan-germany.org/download/Big3_EN.pdf)

<sup>2</sup> PAN AP. 2013. Stop Paraquat Now! <http://www.panap.net/campaigns/hhps/paraquat>

<sup>3</sup> Official Notice No.1745 of Ministry of Agriculture, Ministry of Industry and Information Technology, State Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine [Chinese]. [http://www.moa.gov.cn/govpublic/ZZYGLS/201204/t20120427\\_2613538.htm](http://www.moa.gov.cn/govpublic/ZZYGLS/201204/t20120427_2613538.htm)

<sup>4</sup> CCM. 2015. China's Paraquat Output to Grow at 5.8% CAGR during 2015-2019. [www.cnchemicals.com/Product/Report/2628-production-and-market-of-paraquat-in-china-edition-7.html](http://www.cnchemicals.com/Product/Report/2628-production-and-market-of-paraquat-in-china-edition-7.html)

<sup>5</sup> Syngenta Nantong Crop Protection Company Ltd., Technical Renovation Project Environment Effect Report, July 2015 [Chinese]. [http://www.netda.gov.cn/files/103972/1512/42345\\_11e41e6b5.pdf](http://www.netda.gov.cn/files/103972/1512/42345_11e41e6b5.pdf)

Durante la última década, hemos visto con mucha preocupación cómo seis multinacionales, entre ellas Syngenta, han tomado el control de más del 75% del mercado de semillas y plaguicidas de alta tecnología en el mundo. El aumento del control por parte de estas multinacionales ha llevado a la rápida erosión de los sistemas campesinos de producción, conservación y mejoramiento de semillas, así como de los programas públicos de mejoramiento vegetal. Como país que es origen para la soja, China era autosuficiente en la producción de esta leguminosa hasta el año 1995. Desde entonces, sin embargo, las importaciones de soja han aumentado: desde 1,1 millones de toneladas en 1996 a 81,69 millones de toneladas en 2015. Desde 1997, la mayor parte de estas importaciones son de soja transgénica.

Queremos llamar la atención de los líderes chinos el hecho de que Estados Unidos, Brasil y Argentina producen en la actualidad el 80% de toda la soja que circula en el comercio internacional<sup>6</sup>, y el 60% es exportado a China<sup>7</sup>. Más usos de la tierra para sembrar solamente soja en estos países que para cualquier otro cultivo. Esta situación no es sostenible ni favorable para la soberanía alimentaria mundial, por lo que debe cambiar. China debe volver a una política de autosuficiencia.

Syngenta es la tercera empresa productora de semillas transgénicas en el mundo. La compañía también está desarrollando activamente una nueva generación de cultivos transgénicos que podrían presentar riesgos aún mayores, como la soja SYHT0H2, RR 2 Yield-SCN, GM de maíz Agrisure VipteraG (MIR162) y el arroz dorado<sup>8</sup>. Estos cultivos transgénicos podrían causar una contaminación generalizada e incontrolable de cultivos básicos para la China, poniendo en riesgo la salud de los consumidores y la soberanía alimentaria del pueblo chino, así como los medios de vida de los agricultores chinos en situación de riesgo.

Al mismo tiempo, la gente de todo el mundo está cada vez más preocupada por las relaciones estrechas entre las grandes corporaciones chinas con las empresas multinacionales de semillas y agroquímicos. ChemChina es al momento el distribuidor exclusivo del herbicida Roundup de Monsanto en China, en varios países del sudeste asiático, Australia y Nueva Zelanda. Se sabe que el herbicida Roundup causa un gran daño

---

<sup>6</sup> 6 Earth Policy Institute. Soybean Production in the United States, Brazil, and Argentina, and Share of World Production, 1986-2010. [http://www.earth-policy.org/datacenter/xls/update93\\_5.xls](http://www.earth-policy.org/datacenter/xls/update93_5.xls)

<sup>7</sup> 7 Earth Policy Institute. Share of World Soybean Exports Going to China, 1964-2010. [http://www.earth-policy.org/datacenter/xls/update93\\_4.xls](http://www.earth-policy.org/datacenter/xls/update93_4.xls)

<sup>8</sup> GRAIN. 2001. Grain of delusion: Golden Rice seen from the ground. <https://www.grain.org/e/10> and MASIPAG press release. 2015. Golden Rice research publication retracted on ethical grounds. <https://www.grain.org/e/5245>

al medio ambiente, la biodiversidad y la salud humana y animal en todo el mundo<sup>9</sup>. La filial de ChemChina –Adama– es la séptima empresa agroquímica más grande del mundo, y la mayor comercializadora mundial de agroquímicos genéricos. Sus ventas en 2014 fueron de más de \$ 3 mil millones de dólares en 2014<sup>10</sup>. Nos preocupa que la fusión de ChemChina con Syngenta hará que la empresa China integre aún más el negocio de los agroquímicos con sus actividades de fitomejoramiento.

Nos damos cuenta de que hay una necesidad urgente de aumentar la producción agrícola. China representa el 19% de la población de los mundos, pero sus tierras cultivables disponibles para la agricultura se está reduciendo rápidamente. Además, enfrenta a otros retos importantes, como el aumento de suelos erosionados, la contaminación del agua y el cambio climático. Los líderes de China se enfrentan con el dilema a largo plazo de cómo alimentar a tanta gente con tan poca tierra cultivable con un mejor nivel de nutrición.

Apreciamos que el presidente Xi Jin-ping ha puesto mucho énfasis en capital político en la seguridad alimentaria de la población, y que China ha hecho realmente un gran trabajo de mejora de la productividad agrícola. A pesar de la necesidad básica de garantizar alimentos suficientes para la población, la seguridad alimentaria y una mejor nutrición deben ser colocados en el centro de esta importante decisión. Esto requiere la promoción de la agricultura ecológica y el abandono de la agricultura química y transgénica<sup>11</sup>. La agroecología ha ganado el reconocimiento internacional como la mejor forma de alimentar al mundo en un escenario de cambio climático<sup>12</sup>.

La gente de todo el mundo, de la mano con la sociedad civil de China, estamos deseosos que China tomar un papel de liderazgo en la salvaguarda de la seguridad alimentaria y la salud humana, en la promoción de la agricultura ecológica, y en la regulación de los agroquímicos existentes, los

---

<sup>9</sup> Ver: 2015 WHO committee declared glyphosate – the main ingredient in Roundup herbicide - a probable human carcinogen, confirming that it causes cancer in animals, generates mutations in human DNA (which can lead to cancer), and where it is sprayed, cancer rates are higher.  
<http://america.aljazeera.com/articles/2015/3/21/monsanto-roundup-probably-carcinogenic-to-humans.html>

<sup>10</sup> ETC. 2016. Sino-Genta? And soon there will be three. Joy of six heads towards a “*ménage à trois*”.  
<http://www.etcgroup.org/content/sino-genta>

<sup>11</sup> IAASTD report in 2009, written by more than 400 scientists and endorsed by 59 nations, confirmed that GMOs currently do not effectively contribute to feeding the world, eradicating poverty, or creating sustainable agriculture. See the report “Agriculture at a Crossroads”  
[http://www.unep.org/dewa/agassessment/reports/IAASTD/EN/Agriculture%20at%20a%20Crossroads\\_Global%20Report%20%28English%29.pdf](http://www.unep.org/dewa/agassessment/reports/IAASTD/EN/Agriculture%20at%20a%20Crossroads_Global%20Report%20%28English%29.pdf)

<sup>12</sup> GRAIN, La Via Campesina, ETC Group. 2013. Yet another UN report calls for support to peasant farming and agroecology: It’s time for action.  
<https://www.grain.org/article/entries/4789-media-release-yet-another-un-report-calls-for-support-to-peasant-farming-and-agroecology-it-s-time-for-action>

cultivos transgénicos, aditivos químicos de alimentos y otros productos alimenticios problemas de seguridad. Décadas de experiencia han demostrado que la respuesta para asegurar alimentos nutritivos para la población están en manos de los agricultores y no a la industria de la biotecnología. En consecuencia solicitamos al Presidente Xi Jin-ping, al Ministro Li Ke-Qiang que tomen las medidas necesarias para que se veta e invalide la adquisición de ChemChina Syngenta.

#### Firmas

1. Institute of Science in Society (ISIS)
2. Institute for Responsible Technology
2. GRAIN
3. Moms Across America (MAA)
4. Moms Across The World
5. Red por una América Latina Libre de Transgénicos

#### Individuals:

1. Prof. Chen I-Wan, Advisor, Committee of Disaster History to China Disaster Prevention, China
2. Dr. Irina Ermakova, Russia
3. Stephanie Seneff, MIT Computer Science and Artificial Intelligence Laboratory, US
4. Michelle Pero, Pediatricians, US
5. Anthony Samsel, US